BANG & OLUFSEN

BEOLINK CONVERTER

Diagram 1: In this setup the following audio systems can be used:

- Beosystem 7000 (or 6500)
- Beosystem 9300 (or 9500)
- Beosystem 4500

Diagram 2: In this setup the following Beovision TV's can be used:

- Beovision MX 7000/6000/4000 and LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 and LX 5500/4500

The following applies for both Diagram 1 & 2: Depending on age, your audio or video system may need modification, in order for the setup to function optimally (please contact your Bang & Olufsen dealer).

NOTE! Switch off the power for your entire system, while you make the connections.

The BeoLink Converter is intended for use in two different setup situations:

1 In a setup based on a Bang & Olufsen audio system without the Master Link socket – and a Beovision equipped for Master Link connections *(Diagram 1).*
2 In a setup based on an audio system equipped for Master Link connections – and a Bang & Olufsen video system without the Master Link socket *(Diagram 2).*

Placement

Once connected, the BeoLink Converter box should be fastened to the wall, concealed either behind the audio system or behind the video system.

Connections

Depending on your setup, make your connections as shown on either *Diagram 1* or *Diagram 2:*

- A BeoLink (Master Link) connection using a BeoLink multi-connector cable.
- An Audio Aux Link connection using an Audio Aux Link cable.
- A Power Link connection using a Power Link cable*.

Ready for use...

Before you start using the system, a few steps related to your setup must be carried out:

- Connection to the mains.
- Programming of *Option* in the audio and video systems.

NOTE! To ensure correct function of your setup it is essential that you connect both the audio system and the video system to the mains – *before* connecting the BeoLink Converter box to the mains!

Both your audio and video system have to be programmed. This programming is dependent on your particular setup. Please refer to the chart to see which *Option* to select. *The programming is done with a remote control (Beolink 1000 or Beo4), and with both systems switched to stand-by!*

* This connection is only relevant in a setup as shown in *Diagram 1* – and then only if no speakers are to be connected to the audio system *(Option 0).*

Diagram 1

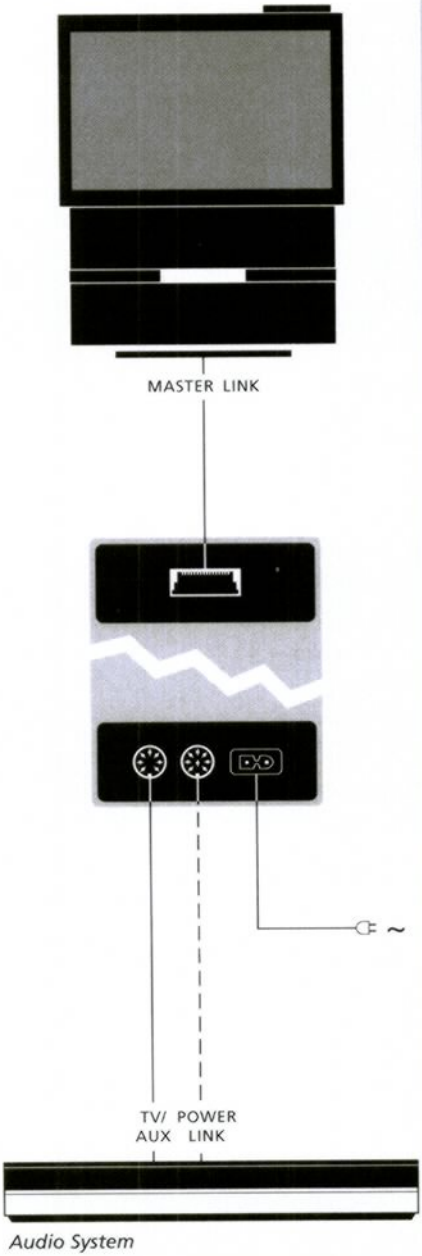
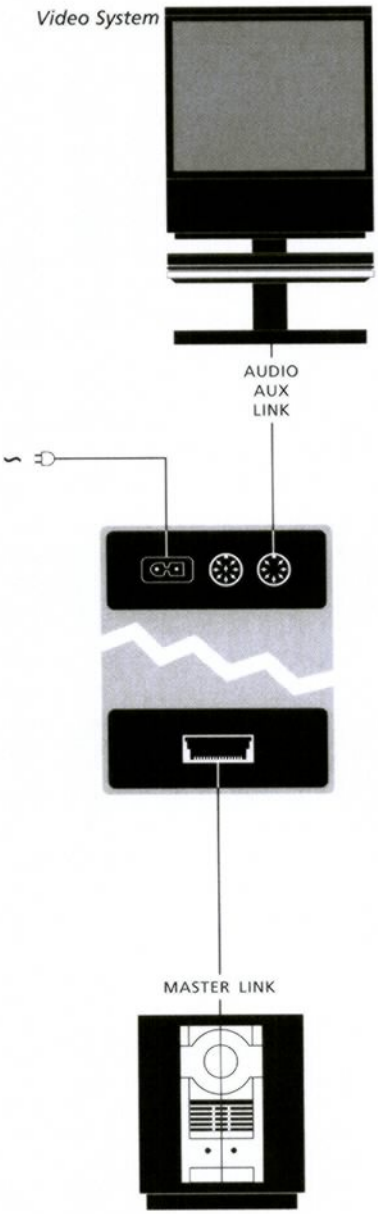


Diagram 2



This guide explains how to connect the BeoLink Converter. As for the setting-up of the other units in your Beosystem, please refer to the guides enclosed with the products.

Denne vejledning forklarer hvordan De tilslutter en Beolink Converter. Opstilling af De øvrige enheder i Deres Beosystem, er beskrevet i de vejledninger der følger med det enkelte produkt.

In dieser Anleitung ist beschrieben, wie Sie den BeoLink converter anschließen. Die Aufstellung der übrigen Komponenten Ihres Beosystems ist in den mit diesen Produkten mitgelieferten Anleitungen im einzelnen beschrieben.

Ce mode d'emploi vous explique comment raccorder le BeoLink Converter. Comme pour mettre en service les autres éléments de votre Beosystem, veuillez-vous reporter aux modes d'emploi fournis avec vos produits.

In deze aanwijzingen vindt U hoe U de BeoLink Converter aansluit. Net als bij het opstellen van de overige onderdelen van Uw Beosystem, gebruikt U ook hier de handleidingen van de overige produkten.

Esta guía explica la conexión del BeoLink Converter. Para tener instrucciones sobre la instalación de las demás unidades de su Beosystem, le rogamos consulte las guías suministradas con los productos.

La presente guida vi spiega come collegare il BeoLink Converter. Per la configurazione delle altre unità del Beosystem, consultate i relativi manuali.

2 *English*
4 *Dansk*
6 *Deutsch*
8 *Français*
10 *Nederlands*
12 *Español*
14 *Italiano*

3500439 0949

Printed in Denmark
by Bogtrykkergården a-s, Struer

Room Setup:		Audio System	Video System
One Room	The speakers are connected to the audio system	*Option 1*	*Option 1*
	No speakers are connected to the audio system**	*Option 0*	*Option 2*
Two Rooms		*Option 2*	*Option 2*

Basically, your integrated AV system can be set up in two ways (room setup):

- A setup with the audio system and the video system placed together in one room.
- A setup with the audio system placed in one room, and the video system placed in another.

Using a Beolink 1000:

Audio system: press SOUND, the appropriate number (1, 2 or 0, and then STORE.

Video system: press PICTURE, the appropriate number (1 or 2), and then STORE.

Using a Beo4:

Audio system: Hold the • button while pressing LIST. When the Beo4 display reads OPTION?, press GO. Press LIST once to display A.OPT. Then key in the appropriate number (1, 2 or 0).

Video system: Hold the • button while pressing LIST. When the Beo4 display reads OPTION?, press GO. While the display reads V.OPT, key in the appropriate number (1 or 2).

When these settings are carried out, you may proceed as described in the guides for your audio and video systems in order to adapt the setup to your room.

BeoLink system

Diagram 1: If you already have an MCL based distribution system, you now have access to both the audio and the video sources in your local rooms. However, if you are planning to install a distribution system, we recommend that you choose a BeoLink based system.

Diagram 2: If you already have an MCL based distribution system, you will need to install an BeoLink/MCL converter as well (please contact your Bang & Olufsen dealer). However, if you are planning to install a distribution system, we recommend that you choose a BeoLink based system.

** In this situation, for optimal sound reproduction, we recommend that you connect a set of active speakers to the video system. For a BeoVision Avant this requires a built-in surround sound module.

Diagram 1: I denne opstilling kan følgende musiksystemer anvendes:
- Beosystem 7000 (eller 6500)
- Beocenter 9300 (eller Beosystem 9500)
- Beosystem 4500

Diagram 2: I denne opstilling kan følgende Bang & Olufsen fjernsyn anvendes:
- Beovision MX 7000/6000/4000 og Beovision LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 og Beovision LX 5500/4500

Det følgende gælder for både Diagram 1 og 2: Afhængig af hvor gammelt Deres musik- eller videosystem er, kan det være nødvendigt at foretage modifikationer for at opstillingen fungerer optimalt (kontakt venligst Deres Bang & Olufsen forhandler).

BEMÆRK! Afbryd strømtilførslen til hele systemet mens De foretager tilslutningerne.

Beolink Converteren er beregnet til anvendelse i to forskellige opstillingssituationer:
1 I en opstilling baseret på et Bang & Olufsen musiksystem uden Master Link stikdåse – og et fjernsyn forsynet med Master Link tilslutninger *(Diagram 1).*
2 I en opstilling baseret på et musiksystem forsynet med Master Link tilslutninger – og et Bang & Olufsen videosystem uden Master Link stikdåse *(Diagram 2).*

Placering
Når Beolink Converteren er tilsluttet kan den fastgøres på væggen, skjult bag musik- eller videosystemet.

Tilslutninger
Afhængig af Deres opstilling, skal De foretage Deres tilslutninger som vist i *Diagram 1* eller *Diagram2:*
- En BeoLink (Master Link) tilslutning ved hjælp af et BeoLink multistik kabel.
- En Audio Aux Link tilslutning ved hjælp af et 7-polet datalink kabel.
- En Power Link tilslutning ved hjælp af et Power Link kabel*.

Klar til brug...
Før De tænder systemet, skal De foretage endnu et par ting i forbindelse med Deres opstilling:
- Tilslutning til lysnettet.
- Programmere opstilling (*Option*) for både musik- og videosystem.

BEMÆRK! For at sikre korrekt funktion, er det nødvendigt at De tilslutter både musiksystemet og videosystemet til lysnettet *før* De slutter strøm til Beolink Converteren!

Både musiksystemet og videosystemet skal programmeres. Denne programmering er afhængig af netop Deres opstilling. I skemaet kan De se hvilken opstilling *(option)* De skal vælge. *Programmeringen foretages med en fjernbetjeningsenhed (Beolink 1000 eller Beo4), og med begge systemer i Stand-by!*

* Denne tilslutning er kun relevant i en opstilling som vist i *Diagram 1* – og kun hvis der ikke er tilsluttet højttalere til musiksystemet *(option 0).*

Antal rum:		Musiksystem	Videosystem
Et rum	Højttalerne er tilsluttet musiksystemet	*Option 1*	*Option 1*
	Ingen højttalere sluttet til musiksystemet**	*Option 0*	*Option 2*
To rum		*Option 2*	*Option 2*

Deres integrerede AV system kan opstilles på to forskellige måder:

- En opstilling med musiksystemet og videosystemet placeret i samme rum.
- En opstilling med musiksystemet placeret i ét rum og videosystemet placeret i et andet rum.

Sådan bruges Beolink 1000:

Musiksystem: tryk SOUND, det pågældende nummer (1, 2 eller 0) og derefter STORE.

Videosystem: tryk PICTURE, det pågældende nummer (1 eller 2) og derefter STORE.

Sådan bruges Beo4:

Musiksystem: Hold knappen • trykket ned mens De trykker LIST. Når displayet på Beo4 viser OPTION?, trykker De GO. Tryk LIST igen for at få vist A.OPT. Indtast det pågældende nummer (1, 2 eller 0).

Videosystem: Hold knappen • nede mens De trykker LIST. Når displayet på Beo4 viser OPTION?, trykker De GO. Når displayet viser V.OPT, indtaster De det pågældende nummer (1 eller 2).

Når disse indstillinger er foretaget, kan De fortsætte, som beskrevet i vejledningerne der følger med musik- og videosystemet, og tilpasse opstillingen til Deres rum.

BeoLink system

Diagram 1: Hvis De allerede har installeret et MCL-baseret LINK system, kan De nu få adgang til både musiksystemets og videosystemets kilder i linkrummet. Hvis De imidlertid påtænker at få installeret et LINK system anbefales det at De vælger et BeoLink-baseret system.

Diagram 2: Hvis De allerede har installeret et MCL-baseret LINK system, skal De også installere en BeoLink/MCL converter (kontakt venligst Deres Bang & Olufsen forhandler). Hvis De imidlertid påtænker at installere et LINK-system, anbefales det at vælge et BeoLink-baseret system.

** For optimal lydgengivelse, anbefales det i dette tilfælde, at tilslutte et par aktive højttalere til videosystemet. Hvis Deres fjernsyn er en BeoVision Avant, kræver dette en indbygget Dolby Surround enhed.

Diagramm 1: In dieser Aufstellung können Sie eins der folgenden Audiosysteme verwenden:
- Beosystem 7000 (oder 6500)
- Beosystem 9300 (oder 9500)
- Beosystem 4500

Diagramm 2: In dieser Aufstellung können Sie die folgenden Beovision Fernsehgeräte verwenden:
- Beovision MX 7000/6000/4000 und LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 und LX 5500/4500

Folgendes gilt für beide Diagramme: Je nach dem Alter des Audio- oder Videosystems kann es zur optimalen Bedienung des Systems erforderlich sein, die Software zu ändern – fragen Sie Ihren Bang & Olufsen.

BEACHTEN SIE! Der Strom für das ganze System muß während des Anschließens unbedingt abgeschaltet sein.

Der BeoLink Converter ist für Verwendung in zwei verschiedenen Typen von Aufstellungen ausgelegt:
1 In einer Aufstellung, die auf einem Bang & Olufsen Audiosystem ohne die Master Link Buchse und einem für Master Link Anschlüsse ausgerüsteten Beovision Fernsehgerät basiert (*Diagramm 1*).
2 In einer Aufstellung, die auf einem für Master Link Anschlüsse ausgerüsteten Audiosystem und einem Bang & Olufsen Videosystem ohne die Master Link Buchse basiert (*Diagramm 2*).

Unterbringung
Nach dem Anschluß sollte die BeoLink Converter Box an die Wand befestigt werden, entweder hinter dem Audiosystem oder dem Videosystem versteckt.

Anschlüsse
Je nach Ihrer Aufstellung müssen Sie die Verbindungen herstellen wie in *Diagramm 1* oder *Diagramm 2* gezeigt:
- Eine BeoLink- (Master Link-)Verbindung mittels eines Beolink Multi-Verbindungskabels.
- Eine Audio Aux Link-Verbindung mittels eines Audio Aux Link-Kabels.
- Eine Power Link-Verbindung mittels eines Power Link-Kabels*.

Betriebsbereit...
Bevor Sie Ihr System einschalten, sind einige, auf die Aufstellung bezogene Schritte erforderlich:
- Anschluß ans Netz
- Programmierung der *Option* in den Audio- und Videosystemen

BEACHTEN SIE! Zur Gewährleistung der einwandfreien Funktion ist es sehr wichtig, daß Sie sowohl das Audiosystem als auch das Videosystem ans Netz anschließen – *bevor* Sie den BeoLink Converter ans Netz anschließen!

Sowohl das Audiosystem als auch das Videosystem müssen programmiert werden. Diese Programmierung hängt von der betreffenden Aufstellung ab. Sehen Sie in der Übersicht, welche *Option* Sie wählen sollten. *Die Programmierung erfolgt mittels einer Fernbedienung (Beolink 1000 oder Beo4). Beide Systeme müssen auf Standby geschaltet sein!*

* Dieser Anschluß ist nur in den im *Diagramm 1* gezeigten Aufstellungen relevant, und dann nur, wenn keine Lautsprecher an das Audiosystem angeschlossen werden sollen (*Option 0*).

Raumaufstellung:		Audiosystem	Videosystem
Ein Raum	Die Lautsprecher sind an das Audiosystem angeschlossen	*Option 1*	*Option 1*
	Keine Lautsprecher sind an das Audiosystem angeschlossen**	*Option 0*	*Option 2*
Zwei Räume		*Option 2*	*Option 2*

Grundsätzlich kann Ihr integriertes AV-System auf zweierlei Weise aufgestellt werden (Raumaufstellung):

- Eine Aufstellung mit dem Audiosystem und dem Videosystem in einem Raum.
- Eine Aufstellung mit dem Audiosystem in einem Raum und dem Videosystem in einem anderen Raum.

Benutzung eines Beolink 1000:

Audiosystem: SOUND, die betreffende Nummer (1, 2 oder 0) und dann STORE drücken.

Videosystem: PICTURE, die betreffende Nummer (1 oder 2) und dann STORE drücken.

Benutzung eines Beo4:

Audiosystem: Die •-Taste gedrückt halten und LIST drücken. Wenn im Beo4-Display die Anzeige OPTION? gezeigt wird, GO drücken. Durch einmaliges Drücken von LIST die Anzeige A.OPT sichtbar machen und die betreffende Zahl (1, 2 oder 0) drücken.

Videosystem: Die •-Taste gedrückt halten und LIST drücken. Wenn im Beo4-Display die Anzeige OPTION? gezeigt wird, GO drücken. Während im Display V.OPT angezeigt wird, die betreffende Zahl (1, oder 2) drücken.

Wenn Sie mit diesen Einstellungen fertig sind, können Sie mit der Anpassung der Aufstellung an dem betreffenden Raum weitermachen, wie in den Anleitungen für Ihr Audio- und Videosysteme beschrieben.

BeoLink System

Diagramm 1: Wenn Sie bereits ein Master Control Link-Verteilungssystem (MCL) installiert haben, haben Sie jetzt Zugriff auf sowohl die Audio- als auch die Videoquellen in den Nebenräumen. Wenn Sie aber noch kein Verteilungssystem installiert haben, empfehlen wir, daß Sie gegebenenfalls ein BeoLink-Verteilungssystem wählen.

Diagramm 2: Wenn Sie bereits ein Master Control Link-Verteilungssystem (MCL) installiert haben, müssen Sie auch einen BeoLink/MCL Converter installieren (fragen Sie Ihren Bang & Olufsen Fachhändler). Wenn Sie aber noch kein Verteilungssystem installiert haben, empfehlen wir, daß Sie gegebenenfalls ein BeoLink-Verteilungssystem wählen.

**Zur Gewährleistung der optimalen Tonwiedergabe empfehlen wir, daß Sie in dieser Situation ein Paar Aktiv-Lautsprecher an das Videosystem anschließen. Für ein BeoVision Avant ist hierfür ein eingebautes Surround Sound Modul erforderlich.

Schéma 1 : Avec une installation de ce type, vous pouvez utiliser les systèmes audio suivants :

- Beosystem 7000 (ou 6500)
- Beosystem 9300 (ou 9500)
- Beosystem 4500

Schéma 2 : Avec une installation de ce type, vous pouvez utiliser les téléviseurs Beovision suivants :

- Beovision MX 7000/6000/4000/ et LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 et LX 5500/4500

Note concernant les schémas 1 et 2 : En fonction de l'âge de vos systèmes audio et vidéo, ils devront eventuellement être modifiés pour pouvoir fonctionner parfaitement dans ce contexte (veuillez contacter votre revendeur Bang & Olufsen).

NOTE ! Débranchez l'ensemble de votre système pendant que vous faites les connexions.

Le BeoLink Converter est prévu pour être utilisé dans deux situations :

1 Dans le cas d'une installation comprenant un système audio Bang & Olufsen sans prise Master Link et un Beovision permettant les connexions Master Link (*schéma 1*).
2 Dans le cas d'une installation comprenant un système audio permettant les connexions Master Link et un système vidéo Bang & Olufsen sans prise Master Link (*schéma 2*).

Installation

Une fois branché, le boîtier BeoLink Converter peut être fixé au mur et dissimulé derrière le système audio ou derrière le système vidéo.

Branchements

En fonction de l'installation dont vous disposez, faites les connexions comme nous l'indiquons sur les *schémas 1* ou *2* :

- Le branchement BeoLink (Master Link) avec un câble multi connecteur BeoLink.
- Le branchement Audio Aux Link avec un câble Audio Aux Link.
- Le branchement Power Link avec un câble Power Link*.

Prêt à fonctionner...

Avant de commencer à utiliser le système, vous devez effectuer :

- Le branchement à l'alimentation.
- La programmation du système sur l'*option* appropriée.

NOTE ! Pour garantir un fonctionnement correct, il est essentiel que vous branchiez le système audio et le système vidéo au secteur *avant* de brancher le BeoLink Converter au secteur !

Votre système audio et votre système vidéo doivent tous les deux être programmés. Cette programmation dépend de votre installation. Veuillez-vous reporter au tableau pour savoir quelle *option* sélectionner. *La programmation se fait à l'aide d'une télécommande (Beolink 1000 ou Beo4) quand les deux systèmes sont en veille.*

* Ce branchement n'est nécessaire que dans le cas d'une installation similaire à celle présentée sur le *schéma 1* et à condition qu'aucune enceinte ne soit raccordée au système audio (*Option 0*).

Installation:		Système audio	Système vidéo
Une pièce	Les enceintes sont raccordées au système audio	*Option 1*	*Option 1*
	Il n'y a pas d'enceintes de raccordées au système audio**	*Option 0*	*Option 2*
Deux pièces		*Option 2*	*Option 2*

Votre système intégré AV peut être installé de deux façons (configuration) :
- Soit le système audio et le système vidéo sont placés ensemble dans une seule pièce.
- Soit le système audio est placé dans une pièce et le système vidéo est placé dans une seconde pièce.

Utilisation d'un Beolink 1000 :
Système audio : appuyez sur SOUND, sur le numéro approprié (1, 2 ou 0), puis sur STORE.
Système vidéo : appuyez sur PICTURE, sur le numéro approprié (1 ou 2), puis sur STORE.

Utilisation d'un Beo4 :
Système audio : Maintenez la touche • pendant que vous appuyez sur LIST. Quand l'écran du Beo4 affiche OPTION ?, appuyez sur GO. Appuyez sur LIST une fois pour afficher A.OPT. Puis saisissez le numéro approprié (1, 2 ou 0).
Système vidéo : Maintenez la touche • pendant que vous appuyez sur LIST. Quand l'écran du Beo4 affiche OPTION ?, appuyez sur GO. Pendant que l'écran affiche V.OPT, saisissez le numéro approprié (1 ou 2).

Une fois ces procédures effectuées, vous pouvez suivre les instructions, décrites dans les modes d'emploi de vos systèmes audio et vidéo, qui servent à adapter votre installation à la pièce.

Système Beolink
Schéma 1 : Si vous possédez déjà un système utilisant le principe de distribution MCL, vous avez maintenant accès, depuis les pièces périphériques, aux sources audio et vidéo. Si par contre vous envisagez d'installer un système de distribution, nous vous recommandons de choisir un système utilisant le principe BeoLink.
Schéma 2 : Si vous possédez déjà un système utilisant le principe de distribution MCL, vous devrez aussi installer un convertisseur BeoLink/MCL (dans ce cas, veuillez-contacter votre revendeur Bang & Olufsen). Si par contre vous envisagez d'installer un système de distribution, nous vous recommandons de choisir un système utilisant le principe BeoLink.

** Pour pouvoir bénéficier d'une reproduction optimale du son dans ce cas, nous vous recommandons de raccorder une paire d'enceintes actives à votre système vidéo. S'il s'agit d'un BeoVision Avant, celui-ci doit être équipé d'un module intégré surround sound.

Diagram 1: In deze opzet kunnen de volgende audiosystemen gebruikt worden:
- Beosystem 7000 (of 6500)
- Beosystem 9300 (of (9500)
- Beosystem 4500

Diagram 2: In deze opzet kunnen de volgende Beovision TV's gebruikt worden:
- Beovision MX 7000/6000/4000 en LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 en LX 5500/4500

Het volgende geldt voor de diagrammen 1 & 2: Afhankelijk van de leeftijd kan Uw audio- of videosysteem een modificatie nodig hebben, om optimaal in de opzet te kunnen functioneren (raadpleeg Uw Bang & Olufsen handelaar).

OPMERKING! Schakel de netspanning van het gehele systeem uit tijdens het maken van de verbindingen!

De BeoLink Converter wordt gebruikt in twee verschillende situaties:
1 In een opzet gebaseerd op een Bang & Olufsen audiosysteem zonder Master Link aansluiting – en een Beovision mèt Master Link aansluitingen (*Diagram 1*).
2 In een opzet gebaseerd op een audiosysteem uitgerust met Master Link aansluitingen – en een Bang & Olufsen videosysteem zonder Master Link aansluiting (*Diagram 2*).

Opstelling

Eenmaal aangesloten kan de BeoLink Converter tegen de wand bevestigd worden, verborgen achter het audio- of het videosysteem.

Aansluitingen

Afhankelijk van de opzet maakt U de aansluitingen als aangegeven in *Diagram 1* of *Diagram 2*:
- Een BeoLink (Master Link) verbinding via een BeoLink multi-pens kabel.
- Een Audio Aux Link verbinding via een Audio Aux Link kabel.
- Een Power Link verbinding via een Power Link kabel*.

Gereed voor gebruik...

Voordat U het systeem in gebruik neemt, dienen een paar punten in de opzet te worden geregeld:
- Aansluiting van het lichtnet
- Het programmeren van de *Optie* in het audio- en videosysteem.

OPMERKING! Om voor een juiste werking te zorgen is het essentieel dat U zowel het audio- als het videosysteem op het lichtnet aansluit *voordat* U de BeoLink Converter op het lichtnet aansluit!

Zowel het audio- als het videosysteem moeten worden geprogrammeerd. Dit programmeren is afhankelijk van de opzet. Raadpleeg de tekeningen om te zien welke *Optie* moet worden gekozen. *Programmeren doet U met een afstandsbediening (Beolink 1000 of Beo4) en terwijl beide systemen in standby staan.*

* Deze verbinding is alleen belangrijk in een opzet als aangegeven in *Diagram 1* en alleen wanneer er geen luidsprekers op het audiosysteem zijn aangesloten (*Optie 0*).

Kamer Opzet:		Audiosysteem	Videosysteem
Eén kamer	De luidsprekers zijn aangesloten op het audiosysteem	*Option 1*	*Option 1*
	Op het audiosysteem zijn geen luidsprekers aangesloten**	*Option 0*	*Option 2*
Twee kamer		*Option 2*	*Option 2*

In principe kan Uw geïntegreerd AV-systeem op twee manieren worden opgezet (kamer-opzet):

- Een opzet waarbij de audio- en videosystemen beide in één kamer staan opgesteld.
- Een opzet waarbij het audiosysteem in de ene, en het videosysteem in een andere kamer staat.

Gebruik van een Beolink 1000: (in standby)

Audiosysteem: druk op SOUND, het juiste nummer (1, 2 of 0) en dan op STORE.

Videosysteem: druk op PICTURE, het juiste nummer (1 of 2) en dan op STORE.

Gebruik van een Beo4:

Audiosysteem: Houd de • toets vast terwijl U op LIST drukt. Wanneer de Beo4 OPTION? aangeeft, drukt U op GO. Druk eenmaal op LIST om A.OPT op te roepen en toets dan het juiste nummer (1, 2 of 0) in.

Videosysteem: Houd de • toets vast terwijl U op LIST drukt. Wanneer de Beo4 OPTION? aangeeft, drukt U op GO. Terwijl V.OPT wordt aangegeven toetst U het juiste nummer (1 of 2) in.

BeoLink systeem

Diagram 1: Wanneer U al een MCL-systeem heeft, kunt U nu in de lokale kamers beschikken over zowel de audio- als de videobronnen. Wanneer U echter een BeoLink-systeem wilt installeren, raden wij U aan een op Master Link gebaseerd systeem te kiezen.

Diagram 2: Wanneer U al een MCL-systeem heeft, dient U tevens een BeoLink/MCL converter te installeren (raadpleeg Uw Bang & Olufsen handelaar). Wanneer U echter van plan bent een BeoLink-systeem te installeren, raden wij U aan een op Master Link gebaseerd systeem te kiezen.

Wanneer deze instellingen zijn gemaakt, kunt U verder gaan als in de handleidingen van de audio- en videosystemen is beschreven, om de systemen aan de opzet van de kamer aan te passen.

** In deze situatie raden wij U aan voor een optimale geluidsweergave een stel actieve luidsprekers op het videosysteem aan te sluiten. Voor een BeoVision Avant is hier een ingebouwde surround sound moduul voor nodig.

Diagram 1: En esta configuración se pueden usar los siguientes sistemas de audio:
- Beosystem 7000 (o 6500)
- Beosystem 9300 (o 9500)
- Beosystem 4500

Diagram 2: En esta configuración se pueden usar los siguientes receptores de TV Beovision:
- Beovision MX 7000/6000/4000 y LX 6000/5000/4000
- Beovision MX 5500/3500 y LX 5500/4500

La siguiente nota se refiere igualmente a Diagram 1 & 2:
Dependiendo de la edad de su sistema de audio o vídeo, es posible que requiera una modificación para asegurar el funcionamiento óptimo de la configuración (sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen).

¡OBSERVE! Desconecte la electricidad a todo su sistema durante la ejecución de las conexiones.

El BeoLink Converter se ha previsto para su uso en dos tipos de configuraciones diferentes:
1 En una configuración basada en un sistema de audio de Bang & Olufsen sin el enchufe Master Link – y un Beovision equipado para conexiones Master Link (*Diagram 1*).
2 En una configuración basada en un sistema de audio equipado para conexiones Master Link – y un sistema de vídeo de Bang & Olufsen sin el enchufe Master Link (*Diagram 2*).

Emplazamiento
Una vez conectada la caja del BeoLink Converter, debe fijarse a la pared, ocultada detrás del sistema de audio o detrás del sistema de vídeo.

Conexiones
Dependiendo de su configuración, haga las conexiones como se ha representado en *Diagram 1* o *Diagram 2*:
- Una conexión BeoLink (Master Link) usando un cable BeoLink multiconector.
- Una conexión Audio Aux Link usando un cable Audio Aux Link.
- Una conexión Power Link usando un cable Power Link*.

Listo para el uso...
Antes de empezar a usar el sistema, hay que ejecutar unos pocos pasos relacionados con su configuración:
- Conexión a la red eléctrica.
- Programación de *Option* en los sistemas de audio y vídeo.

¡OBSERVE! Para asegurar el funcionamiento correcto de su configuración, es importante que conecte tanto el sistema de audio como el de vídeo a la red eléctrica, ¡*antes* de conectar la caja del BeoLink Converter a la red!

Hay que programar tanto su sistema de audio como su sistema de vídeo. Esta programación depende de su configuración particular. Sírvase consultar la tabla para ver la *Option* a seleccionar. *La programación se hace con un terminal de control remoto (Beolink 1000 o Beo4) y ¡con los dos sistemas conmutados a stand-by!.*

* Esta conexión sólo se hace en una configuración como la representada en *Diagram 1* – y en tal caso, sólo si no están conectados altavoces al sistema de audio (*Option 0*).

Configuración de habitación:		Sistema de audio	Sistema de video
Una habitación	Los altavoces están conectados al sistema de audio	*Option 1*	*Option 1*
	No hay altavoces conectados al sistema de audio**	*Option 0*	*Option 2*
Dos habitaciones		*Option 2*	*Option 2*

Fundamentalemente, su sistema AV integrado se puede configurar de dos maneras (configuración de habitación):

- Una configuración con el sistema de audio y el de vídeo colocados juntos en una sola habitación.
- Una configuración con el sistema de audio colocado en una habitación, y el sistema de vídeo en otra.

Usando un Beolink 1000:

Sistema de audio: pulse SOUND, el número en cuestión (1, 2 ó 0) y después STORE.

Sistema de vídeo: pulse PICTURE, el número en cuestión (1 ó 2) y después STORE.

Usando un Beo4:

Sistema de audio: Mantenga apretada la tecla • pulsando LIST. Cuando la pantalla del Beo4 visualiza OPTION?, pulse GO. Pulse una vez LIST para visualizar A.OPT. Después introduzca el número en cuestión (1, 2 ó 0).

Sistema de vídeo: Mantenga apretada la tecla • pulsando LIST. Cuando la pantalla del Beo4 visualiza OPTION?, pulse GO. Mientras la pantalla visualiza V.OPT., introduzca el número en cuestión (1 ó 2).

Sistema BeoLink:

Diagram 1: Si ya tiene un sistema de distribución basado en MCL, ahora tiene acceso tanto a las fuentes de audio como de vídeo en sus habitaciones locales. Sin embargo, si proyecta instalar un sistema de distribución, le recomendamos que elija un sistema basado en BeoLink.

Diagram 2: Si ya tiene un sistema de distribución basado en MCL, será necesario instalar también un conversor BeoLink/MCL (sírvase consultar a su distribuidor Bang & Olufsen). Sin embargo, si proyecta instalar un sistema de distribución, le recomendamos que elija un sistema basado en BeoLink.

Cuando se hayan ejecutado estos ajustes, puede seguir como se ha descrito en las guías correspondientes a sus sistemas de audio y vídeo para adaptar la configuración a su habitación.

** Para obtener una reproducción sonora óptima en esta situación, le recomendamos que conecte un par de altavoces activos al sistema de vídeo. Para un receptor de TV Avant esto requiere la incorporación de un módulo Surround sound.

Schema n. 1: in questo tipo di configurazione possono essere utilizzati i seguenti impianti audio:

- Beosystem 7000 (o 6500)
- Beosystem 9300 (o 9500)
- Beosystem 4500

Schema n. 2: in questo tipo di configurazione possono essere utilizzati i seguenti televisori Beovision:

- Beovision MX 7000/6000/4000 e LX 6000/5000
- Beovision MX 5500/3500 e LX 5500/4500

La seguente nota è valida per entrambi gli schemi: in funzione della sua anzianità, è possibile che il vostro impianto audio o video necessiti di alcune modifiche per adattarsi in modo ottimale al tipo di configurazione (per maggiori informazioni contattate il vostro rivenditore Bang & Olufsen).

N.B.: Scollegate l'intero impianto dalla rete prima di effettuare le varie connessioni.

* Questo collegamento è necessario solo nel caso delle configurazione illustrata nello *schema n. 1* – e quindi solo nel caso in cui nessun diffusore sia collegato all'impianto audio (*opzione 0*).

Il BeoLink Converter è stato studiato per l'utilizzo in due diversi tipi di configurazione:

1 In una configurazione comprendente un impianto audio Bang & Olufsen privo della presa Master Link e un Beovision con possibilità di collegamento Master Link (*schema n. 1*).
2 In una configurazione comprendente un impianto audio dotato di collegamento Master Link e un sistema video Bang & Olufsen privo della presa Master Link (*schema n. 2*).

Collocazione

Una volta collegato, il BeoLink converter potrà essere nascosto, o fissato a muro, o dietro l'impianto audio o video.

Collegamenti

In base al tipo di configurazione, dovete eseguire i collegamenti come illustrato negli *schemi 1* e *2*:

- Un collegamento BeoLink (Master Link) utilizzando un cavo multifilare BeoLink con relativo multiconnettore.
- Un collegamento Audio Aux Link mediante il relativo cavo Aux.
- Un collegamento Power Link mediante relativo cavo*.

Pronto per l'uso...

Prima di avviare l'impianto, ci sono alcune operazioni da effettuare in funzione del tipo di configurazione da voi adottata:

- Collegamento alla rete di alimentazione principale.
- Programmazione delle *opzioni* sugli impianti audio e video.

N.B.: al fine di assicurare un corretto funzionamento, è essenziale che il collegamento alla rete di alimentazione principale del sistema audio e video sia effettuato prima di andare ad alimentare il BeoLink Converter.

Sia l'impianto audio che quello video vanno programmati in base al tipo di configurazione. Consultate il paragrafo relativo alle *opzioni* da selezionare. *La programmazione viene effettuata mediante il telecomando (Beolink 1000 o Beo4), con entrambi gli impianti in posizione d'attesa (stand by).*

Configurazione		Impianto audio	Impianto video
Una stanza	I diffusori sono collegati all'impianto audio	*Option 1*	*Option 1*
	I diffusori non sono collegati all'impianto audio**	*Option 0*	*Option 2*
Due stanze		*Option 2*	*Option 2*

Fondamentalmente il sistema può essere configurato in due diversi modi:
- Uno che preveda la collocazione dell'impianto audio e video in un'unica stanza.
- L'altro con l'impianto audio in una stanza e quello video nell'altra.

Uso del telecomando Beolink 1000:

Impianto audio: premete SUONO il numero desiderato (1, 2 o 0) quindi MEMO.

Impianto video: premete IMMAGINE il numero desiderato (1 o 2) quindi MEMO.

Uso del telecomando Beo4:

Impianto audio: Tenete premuto • e contemporaneamente premete il tasto LIST. Quando il display del telecomando visualizza la voce OPTION?, premete GO. Premete una volta LIST per visualizzare il messaggio A.OPT, quindi selezionate il numero desiderato (1, 2 o 0).

Impianto audio: Tenete premuto • e contemporaneamente premete il tasto LIST. Quando il display del telecomando visualizza la voce OPTION?, premete GO. Premete di nuovo LIST per visualizzare il messaggio V.OPT, quindi selezionate il numero desiderato (1 o 2).

Sistema BeoLink

Schema n. 1: se avete già installato un sistema di distribuzione MCL, siete in grado di accedere dalla vostra stanza locale sia alle fonti audio che a quelle video. Se, invece, state programmando l'installazione di un rete di distribuzione vi consigliamo di scegliere un sistema BeoLink.

Schema n. 2: se avete già installato una rete di distribuzione MCL, è necessario l'utilizzo di un convertitore BeoLink/MCL (contattate il vostro rivenditore Bang & Olufsen). Se, invece, state programmando l'installazione di un rete di distribuzione vi consigliamo di scegliere un sistema BeoLink.

Una volta effettuate queste regolazioni è possibile procedere come descritto nelle istruzioni dei manuali dell'impianto audio e video al fine di adattare la configurazione alla vostra stanza.

**In questo tipo di configurazione, al fine di ottenere la migliore riproduzione sonora, vi consigliamo di collegare una coppia di diffusori attivi all'impianto video. Nel caso di un BeoVision Avant è necessaria la presenza del modulo "sor-round" installato internamente.